



PÓRTICO
LIBRERÍAS

LINGÜÍSTICA

Abril 2024

www.porticolibrerias.es



(+34) 976 35 03 03

Horario de atención: de 9h a 15h

catalogo@porticolibrerias.es

C/ Muñoz Seca 6 - 50005 Zaragoza

Antonio de Nebrija en la historia de la lingüística



Cano Aguilar, Rafael (ed.) ...
[et al.]
1. ed.
Universidad de Sevilla
Diputación Provincial de
Sevilla, 2024
(Lingüística ; 86)
496 p. ; 24x17 cm.
9788447225262
22,00 €

Colectión Lingüística
Editorial Universidad de Sevilla

La figura de Elio Antonio de Nebrija sigue siendo fundamental en la historia del humanismo, español y europeo, de la gramática y de la lexicografía, tanto del latín como del castellano. En este volumen colectivo se presentan, de la mano de algunos de los mejores conocedores de su obra, aspectos centrales que determinan su lugar en la lingüística hispánica.

Ver muestra

Beyond the Translator's Invisibility : Critical Reflections and New Perspectives



Freeth, Peter J. (ed.)
Treviño, Rafael (ed.)
1. ed.
Leuven University Press, 2024
286 p. ; 23x15 cm.
9789462703988
75,10 €

The question of whether to disclose that a text is a translation and thereby give visibility to the translator has dominated discussions on translation throughout history. Despite becoming one of the most ubiquitous terms in translation studies, however, the concept of translator (in)visibility is often criticized for being vague, overly adaptable, and grounded in literary contexts.

Ver muestra

Cartas (1949-1955) : la filología románica en la posguerra



Risquer, Martín de
Frank, István
1. ed.
Universitat de Barcelona,
Publicacions i Edicions, 2024
(Filologia.Biblioteca Càmar)
364 p. ; 21x15 cm.
9788491689478
27,00 €

Al terminar la Segunda Guerra Mundial, las universidades europeas volvieron a la normalidad y salieron a la luz los trabajos de los medievalistas que, a pesar de las duras situaciones personales, no habían abandonado sus investigaciones.

Ver muestra

Convergenze plurilingui : Incroci e convivenze linguistiche tra Medioevo e prima età moderna



Martignoni, Alice (ed.)
Pierno, Franco (ed.)
1. ed.
Walter de Gruyter, 2024
(Beihefte zur Zeitschrift für
romanische Philologie ; 484)
264 p.
9783111318042
114,35 €

The concepts of "plurilinguism" and "multilingualism" are normally used in studies dealing with current linguistic realities observed in communities of speakers. This volume collects eleven essays which apply these categories to historical settings, spanning a period from the Middle Ages until the late Renaissance. It demonstrates that contacts between languages have, for centuries, characterized and shaped the linguistic realities of Europe.

Ver muestra

Corpus lingüísticos y enseñanza de lenguas

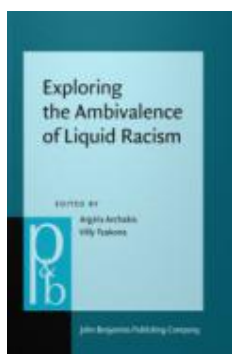


Serrano Zapata, Maribel (ed.)
1. ed.
Universitat de Lleida, 2024
151 p. ; 24x17 cm.
9788491444695
18,00 €

Los corpus, compilaciones de datos lingüísticos utilizados para conocer mejor un idioma, tienen una larga trayectoria en los estudios filológicos. En la actualidad, son más relevantes que nunca gracias a las oportunidades que brindan las herramientas informáticas. Este libro presenta una variedad de ejemplos de aplicaciones didácticas basadas en corpus lingüísticos. Dado el creciente interés por el aprendizaje del español en China, varios capítulos se centran en esta temática.

Ver muestra

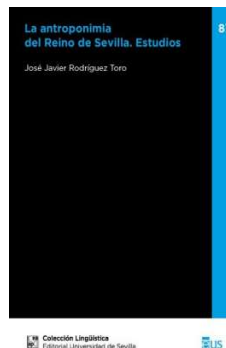
Exploring the Ambivalence of Liquid Racism : In between antiracist and racist discourse



Archakis, Argiris (ed.)
Tsakona, Villy (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2024
(Pragmatics & beyond. New
series ; 341)
302 p.
9789027214539
133,12 €

The ongoing migration 'crisis' in European countries (2015 to date) has fostered different stances and practices within European nation-states, ranging from xenophobia to solidarity. In this context, two contradictory discourses seem to coexist: the national racist discourse and the humanitarian, antiracist one.

La antroponimia del Reino de Sevilla : Estudios



Rodríguez Toro, José Javier
1. ed.
Universidad de Sevilla, 2024
(Lingüística ; 87)
232 p. ; 24x17 cm.
9788447225996
12,00 €

La importancia demográfica de Sevilla en el siglo XVI y la riqueza de sus fondos parroquiales son el punto de partida para abordar el estudio de los nombres propios (los nombres de pila, los apellidos, los apodos...) con que se identificaban los sevillanos de los siglos XV y XVI. Los trece capítulos que conforman el volumen contribuyen a difundir los logros alcanzados en esta zona geográfica y en ese periodo histórico por parte de la investigación onomástica.

Ver muestra

La enseñanza del español mediada por tecnología : de la justicia social a la Inteligencia Artificial (IA)



Muñoz Basols, Javier (ed.)
Fuentes Gutiérrez, Mara (ed.)
Cerezo, Luis (lingüista) (ed.)
1. ed.
Routledge, 2024
(Routledge Advances in
Spanish Language Teaching)
418 p.
9780367704506
79,26 €

Esta obra ofrece una nutrida panorámica de la investigación actual y de las estrategias didácticas sobre la integración de la tecnología en la enseñanza y el aprendizaje del español. Estructurado en trece capítulos esenciales, el libro constituye una hoja de ruta diseñada para que los profesionales de la lengua incorporen de manera eficaz la tecnología en cualquier entorno de aprendizaje: presencial, híbrido o en línea.

La negación reactiva en el español actual : una aproximación desde la Macrosintaxis



Padilla Herrada, María Soledad
1. ed.
Peter Lang, 2024
(Fondo hispánico de lingüística y filología ; 40)
230 p.
9783034346467
55,57 €

En esta investigación se toman como objeto de estudio determinadas estructuras sintácticas propias del español coloquial que aparecen en intervenciones reactivas y ocupan el mismo hueco funcional que los operadores modales de negación del español. Desde un punto de vista estructural, estas expresiones se originan a partir de oraciones completas (¿estamos locos?, anda ya...

La traducción y la interpretación como claves en la protección de los derechos lingüísticos de las comunidades indígenas



Kleinert, Cristina (ed.)
Monzó, Esther (ed.)
Tasa Fuster, Vicenta (ed.)
1. ed.
Comares, 2024
(Interlingua ; 360)
216 p. ; 24x17 cm.
9788413697062
23,00 €

La traducción y la interpretación como claves en la protección de los derechos lingüísticos de las comunidades indígenas es una obra que surge de la colaboración entre espacios académicos y de la sociedad civil organizada, a ambos lados del Atlántico. En un proceso dialógico de intercambio de experiencias, los distintos capítulos ponen de manifiesto los usos ideológicamente motivados de la lengua en contextos coloniales y poscoloniales.

[Ver muestra](#)

La Traduction du texte juridique : Prudence et imprudence du traducteur



Khalfallah, Nejmeddine (dir.)
Moucannas, Hoda (dir.)
1. ed.
Classiques Garnier, 2024
(Rencontres ; 613)
379 p.
9782406161288
52,62 €

Cet ouvrage montre que la prudence est un mouvement global de l'esprit, activant toutes sortes de compétences intellectuelles afin d'éviter la distension entre textes-sources et textes-cibles. On ne traduit pas un texte juridique ou politique comme l'on traduit un passage littéraire ou journalistique. Este libro demuestra que la prudencia es un movimiento global de la mente, que activa todo tipo de habilidades intelectuales para evitar la distensión entre los textos de partida y de llegada.

[Ver muestra](#)

Language and Social Justice : Global Perspectives



Riley, Kathleen C. (ed.)
Perley, Bernard C. (ed.)
García-Sánchez, Inmaculada M. (ed.)
1. ed.
Bloomsbury, 2024
(Contemporary Studies in Linguistics)
520 p. ; 16x24 cm.
9781350156241
194,70 €

Language, whether spoken, written, or signed, is a powerful resource that is used to facilitate social justice or undermine it. The first reference resource to use an explicitly global lens to explore the interface between language and social justice, this volume expands our understanding of how language symbolizes, frames, and expresses political, economic, and psychic problems in society, thus contributing to visions for social justice.

Las variedades del español en la traducción editorial y audiovisual : Políticas, tendencias y retos

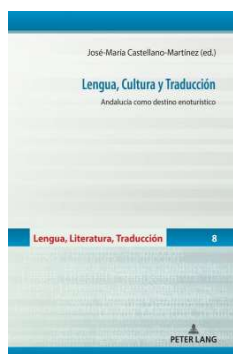


Hernández Guerrero, María José (ed.)
Marín Hernández, David (ed.)
Rodríguez Espinosa, Marcos (ed.)
1. ed.
Comares, 2024
(Interlingua ; 365)
468 p. ; 24x17 cm.
9788413695792
37,99 €

El español es un idioma plural, hablado en una extensa zona geográfica donde se han desarrollado diferentes variedades que marcan la identidad de cada uno de los países de habla hispana. Dirigirse a tantos y tan diversos hablantes supone todo un reto que ha llevado a parte del sector empresarial a optar, con un claro fundamento comercial, por una modalidad «neutra» del español, que funcione de manera inteligible y aceptable para todos sus hablantes.

[Ver muestra](#)

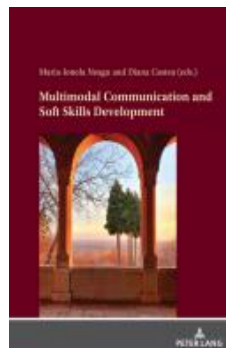
Lengua, Cultura y Traducción : Andalucía como destino enoturístico



Castellano Martínez, José María (ed.)
1. ed.
Peter Lang, 2024
(Lengua, Literatura, Traducción ; 8)
200 p.
9783631898147
50,09 €

La promoción de productos enoturísticos participa de la situación comunicativa del discurso del turismo con el propósito de adquisición de una experiencia (pre-trip, on-trip y post-trip) por parte del turista potencial.

Multimodal Communication and Soft Skills Development



Neagu, Maria-Ionela (ed.)
Costea, Diana (ed.)
1. ed.
Peter Lang, 2022
326 p.
9783631875247
72,22 €

Even before children learn to talk, they activate their soft skills, the so-called life/human competences or social skills, and they employ multimodal communication pertaining to gestures and sounds in order to interact. Therefore, when knowledge of the brain and body intertwines with social and emotional intelligence, it fosters human dialogue and it enhances our communication.

New Perspectives on Gender and Translation : New Voices for Transnational Dialogues



Federici, Eleonora (ed.)
Santaemilia Ruiz, José (ed.)
1. ed.
Routledge, 2024
(Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies)
214 p.
9781032119649
54,23 €

This collection expands the body of research on the intersection of gender and translation to highlight perspectives across different countries in Europe, showcasing developments in the field from its origins in the emergence of feminist translation in Quebec over the last thirty years.

Normativitat, (re)estandardització i glotopolítica : Noves mirades des de la sociolingüística catalana

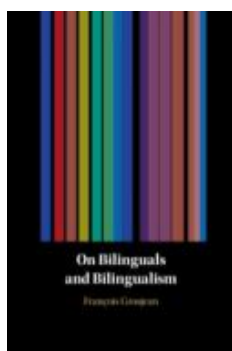


Pradilla Cardona, Miquel
Àngel
1. ed.
Universitat de València, 2024
(Biblioteca lingüística catalana ; 36)
300 p. ; 21x14 cm.
9788411182959
15,00 €

El despertar de la ideologia i del multilingüisme són dues novetats dels estudis sobre l'estandardització lingüística des del tombant del mil·lenni. Una ullada al món de les llengües actual ens porta a constatar l'aparició de nous règims de normativitat.

Ver muestra

On Bilinguals and Bilingualism

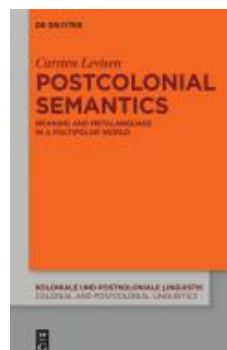


Grosjean, François
1. ed.
Cambridge University Press,
2024
206 p. ; 15x22 cm.
9781009210416
132,11 €

François Grosjean is one of the world's best-known scholars in the study of bilingualism. This book surveys this lifetime of work, from the start of his career, to where it stands today.

Ver muestra

Postcolonial Semantics : Meaning and Metalanguage in a Multipolar World

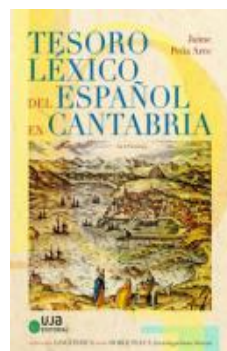


Levisen, Carsten
1. ed.
Walter de Gruyter, 2024
(Koloniale und Postkoloniale Linguistik / Colonial and Postcolonial Linguistics (KPL/CPL) ; 2)
280 p.
9783111336909
114,35 €

Global knowledge production increasingly happens through one particular language: modern Anglo English. What does the Anglocentric reliance of English words and phrases mean for the way we make claims, formulate research questions, and develop theories? In this monograph, these questions are scrutinized and explored through "Postcolonial Semantics", a new framework that draws on advances in postcolonial linguistics and cognitive/cultural semantics.

Ver muestra

Tesoro léxico del español de Cantabria

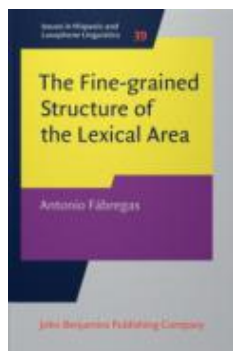


Peña Arce, Jaime
1. ed.
Universidad de Jaén, 2023
(Lingüística.Doble peca ; 5)
384 p. ; 24x17 cm.
9788491595779
26,00 €

Esta obra reúne todo el léxico de Cantabria recogido en las monografías dialectales aparecidas desde finales del siglo XIX y hasta la actualidad, así como el consignado por los glosarios escondidos en los relatos costumbristas santanderinos, en los vocabularios locales y en los vocabularios de especialidad. Además, incluye todos los montañesismos indexados en la totalidad de las ediciones del repertorio académico.

Ver muestra

The Fine-grained Structure of the Lexical Area : Gender, appreciatives and nominal suffixes in Spanish



Fábregas, Antonio
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2024
(Issues in Hispanic and
Lusophone Linguistics ; 39)
407 p.
9789027214546
148,72 €

This is the first book that presents a complete description and analysis of the Spanish suffixes that alter the grammatical behaviour of nouns and adjectives without changing their grammatical category, supporting a fine-grained decomposition of the syntactic area where these word classes are defined. Framed within a Nanosyntactic-oriented framework, this book sheds light on the nature of lexical categories and the components of the low syntactic structure of nouns and adjectives.

The Phonetics and Phonology of Heritage Languages

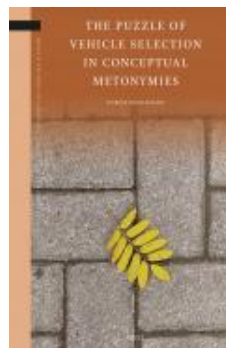


Rao, Rajiv (ed.)
1. ed.
Cambridge University Press,
2024
402 p. ; 15x22 cm.
9781108833103
146,03 €

In recent times, the study of heritage languages has rapidly grown as an area of enquiry. However, until now, less has been known about the sounds and sound systems of heritage languages. Bringing together researchers from around the globe, this volume is the first full, book-length treatment of the phonetics and phonology of heritage languages.

Ver muestra

The Puzzle of Vehicle Selection in Conceptual Metonymies



Kowalewski, Hubert
1. ed.
Brill, 2023
(Brill's Studies in Language,
Cognition and Culture ; 42)
213 p.
9789004680623
120,16 €

Most cognitive linguists would agree that we prefer to talk about parts that are somehow salient, yet the seemingly simple notion of salience is entangled in a number of intricate problems related to how we understand and talk about the surrounding reality. Adopting the theoretic framework of Ronald Langacker's Cognitive Grammar, this volume studies deep and general cognitive factors governing salience effects that influence the ways we use conceptual metonymies in phonic and sign languages.

Ver muestra

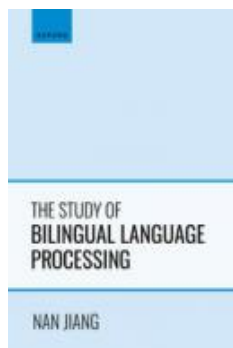
The Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Corpora



Tracy-Ventura, Nicole (ed.)
Paquot, Magali (ed.)
1. ed.
Routledge, 2024
(Routledge Handbooks in
Second Language
Acquisition)
452 p.
9780367635749
59,79 €

This book is a state-of-the-art collection of cutting-edge scholarship at the intersection of second language acquisition and learner corpus research. It draws on data-driven, statistical analysis to outline the background, methods, and outcomes of language learning, with a range of global experts providing detailed guidelines and findings.

The Study of Bilingual Language Processing

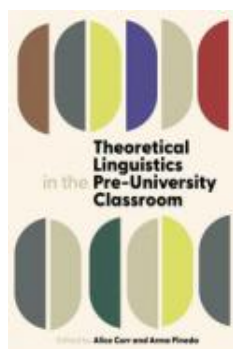


Jiang, Nan
1. ed.
Oxford University Press, 2023
272 p. ; 24x17 cm.
9780198852513
48,67 €

This book offers a detailed account of the issues, models, and outcomes of research into the cognition of bilingualism. The volume demonstrates the theoretical significance and real-world practical implications of research into bilingual language processing, and will be a valuable resource for seminars and courses from advanced undergraduate level upwards.

Este libro ofrece una relación detallada de los temas, modelos y resultados de la investigación sobre la cognición del bilingüismo.

Theoretical Linguistics in the Pre-University Classroom



Corr, Alice (ed.)
Pineda, Anna (ed.)
1. ed.
Oxford University Press, 2023
(Proceedings of the British Academy)
320 p. ; 23x15 cm.
9780197267479
125,16 €

This book showcases the pedagogical potential of theoretical linguistics in remaking encounters with the workings of language in pre-university classrooms. Theoretical linguistics reorients the pursuit of linguistic understanding by moving beyond instrumental skills acquisition towards intellectual discovery. It offers an untapped medium for promoting STEM education (science through language) and can engage a wider student demographic in languages study (language through science).

Translation and Interpreting as Social Interaction : Affect, Behavior and Cognition



Shih, Claire Y. (ed.)
Wang, Caiwen (ed.)
1. ed.
Bloomsbury, 2024
(Bloomsbury Advances in Translation)
240 p. ; 15x23 cm.
9781350279315
132,11 €

Adopting the tripartite theory of social psychology as its theoretical framework, this book advocates that the three components of social interaction – affect, behaviour, and cognition – underpin the daily activities of translators and interpreters. In particular, it argues that the affect or emotion of translators and interpreters should not be overlooked or treated as a separate entity, but as a crucial link between their mental process (cognition) and physical process (behaviour).

Vocabulario completo de un texto morisco tardío : una contribución a la lexicografía española



Suárez García, Raquel
1. ed.
Universidad de Oviedo, 2023
(Colección de literatura española aljamiado-morisca ; 17)
508 p. ; 22x16 cm.
9788418324598
30,00 €

Índice de ocurrencias y estudio de las voces del manuscrito Espagnol 397 de la Biblioteca Nacional de Francia, que contiene una obra de materia religiosa islámica, compuesta en la primera década del siglo XVII por Mohanmad de Vera, morisco natural de Gea de Albarracín (Teruel).

Ver muestra